PALAN A LEVIER

FR **Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine**

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

LEVER HOIST

EN **Translation of the original instructions**

Please read this instruction manual carefully and completely before use

PALANCA

ES **Traducción de las instrucciones originales**

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

FR

1. Instructions de Sécurité

AVERTISSEMENT ! Avant toute installation, utilisation, maintenance ou modification, lire attentivement ce manuel. Une mauvaise manipulation due à une méconnaissance des consignes peut entraîner de graves blessures. En cas de transmission du produit à un tiers, fournir impérativement cette notice. Conservez ce document pour référence ultérieure.

Toute utilisation non conforme aux instructions présentes dégage le fabricant de toute responsabilité. Respect strict des consignes exigé.

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé :** il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Utiliser par des personnes qualifiées :** seuls les opérateurs qualifiés, expérimentés doivent utiliser l'appareil. Ne pas laisser de personnes n'ayant pas lu le manuel et n'ayant pas reçu les instructions appropriées pour utiliser l'appareil, sans être surveillés par une personne qualifiée.
3. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec un risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables ou de poussières. Être attentif à l'emplacement des tuyaux à air comprimé, des autres câbles se trouvant à proximité du lieu de travail.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
5. **Utiliser l'outil en position stable** : conserver un appui des pieds stables et une posture confortable. Changer de posture en cas d'utilisation prolongée, faire des pauses régulières afin d'éviter toute gêne ou fatigue.
6. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
7. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
9. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
10. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur. Toujours porter des protections oculaires homologuées.
11. **Utiliser un équipement de protection :** utiliser des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection, et des protections auditives.
12. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
13. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
14. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

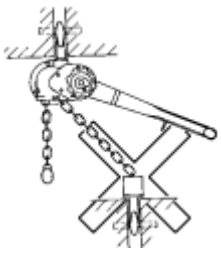
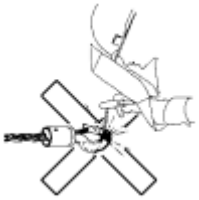
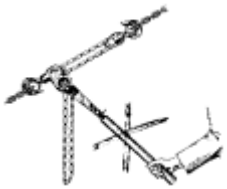
15. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
16. **Accessoires** : utiliser uniquement des accessoires appropriés à cet outil.
17. **Entretenir les outils avec soin** : suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Faire réparer, si endommagé, par un service d'entretien agréé.
18. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
19. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
20. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
21. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important. L'utilisateur doit contacter le fabricant afin d'obtenir le remplacement des étiquettes.

AVERTISSEMENT :
L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Règles particulières de sécurité

1. Utiliser uniquement la chaîne d'origine prévue pour ce modèle de palan.
2. Le remplacement de la chaîne doit être effectué par du personnel qualifié.
3. Ne manipuler le palan qu'à la force manuelle (pas de motorisation).
4. Ne jamais laisser de charge suspendue sans surveillance.
5. Utiliser uniquement les crochets équipés de linguets de sûreté.
6. Aligner verticalement les crochets avec la charge avant toute manœuvre.
7. Retirer systématiquement le mou de la chaîne avant le levage.
8. Respecter strictement la capacité nominale de levage.
9. En cas de descente prolongée, surveiller le système de freinage pour éviter la surchauffe.
10. Empêcher tout balancement ou oscillation de la charge.
11. Utiliser un seul opérateur pour la manipulation du palan.
12. Se faire assister lorsque les dimensions de la charge ne permettent pas une visibilité suffisante de la zone devant la charge
13. Effectuer une appréciation du risque pour éviter les blessures dues à une utilisation trop intensive.
14. Effectuer une vérification des composants tous les 6 mois pour détecter l'usure.
15. En levage avec deux palans, s'assurer que chacun supporte plus de la moitié de la charge.
16. Protéger du gel et des températures extrêmes ; tester le frein sous 0°C.
17. Cesser immédiatement l'utilisation en cas de blocage, bruit anormal ou défaut visible.

1.3. Utilisation impropre

	Interdit de soulever, transporter ou supporter des personnes avec le palan.		Ne jamais manipuler le palan si les crochets ne sont pas alignés verticalement avec la charge. Ne jamais tirer latéralement, ni utiliser le palan pour tracter au sol. Utiliser un chariot pour les déplacements horizontaux
	Ne **faire aucun nœud avec la chaîne**, ni la raccourcir avec des objets (écrous, vis, tournevis, etc.). **Ne pas réparer une chaîne installée** : elle doit être changée en cas de dommage.		Ne jamais effectuer de soudure sur ou à proximité de la chaîne ou des crochets. La chaîne ne doit pas être utilisée comme masse pour souder.
	Ne jamais rallonger le **levier de manœuvre** avec un outil pour augmenter l'effet de levier.		Interdiction d'utiliser un palan **sans linguets de sûreté** sur les crochets.
	Ne pas utiliser la chaîne comme élingue ou pour attacher quoi que ce soit.		Ne jamais **suspendre une charge sur la pointe du crochet** ou uniquement sur le linguet.
Utilisation interdite des galets cylindriques sur des ailes inclinées			

1.4. Symboles d'avertissement

Danger	*Lire le manuel d'instruction*	*Port de lunettes de sécurité*	*Port de gants de sécurité*	*Ne pas se placer sous la charge*

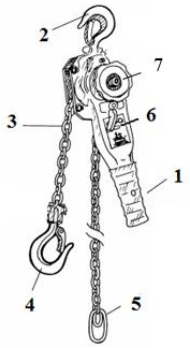
2. Présentation

2.1. Généralités

Le palan à levier est un appareil de levage manuel conçu pour offrir une grande facilité d'utilisation et une efficacité optimale dans des situations variées. Il convient à de nombreux secteurs industriels, aussi bien en atelier que sur site, en particulier lorsque l'espace ou la hauteur d'accrochage est limité.

Grâce à son **mécanisme de roue libre**, il permet une approche rapide de la charge, facilitant ainsi les opérations de levage et d'abaissement en toute sécurité.

2.2. Vue générale



1. Levier
2. Crochet (*) de suspension
3. Chaîne
4. Crochet (*) de charge
5. Butée de chaîne
6. Sélecteur
7. Volant de commande

(*) Crochet avec linguet de sécurité

2.3. Caractéristiques techniques

		15314	15334	15348
Capacité (t)		0,25	0,75	1,5
Charge minimale pour fonctionnement du frein		25 kg	75 kg	150 kg
Hauteur de lavage standard (m)		1,5	1,5	1,5
Force d'épreuve		3,75 kN	11,25 kN	22,5 kN
Effort pour lever à pleine charge		23 daN	25 daN	41 daN
Longueur levier (mm)		158	290	415
Chaine de levée	Dimensions	Ø 4 x 12 mm	Ø 6 x 18 mm	Ø 7,1 x 21 mm
	Longueur	1,5 m	1,5 m	1,5 m
	Grade	G80	G80	G80
Poids (kg)		2	6,5	9,7
Température de fonctionnement		-10 ~ 50°C	-10 ~ 50°C	-10 ~ 50°C

Emissions sonores < 70 dB(A)

3. Inspection – Installation

IMPORTANT ! Avant toute utilisation, chaque palan doit être inspecté par une personne compétente afin de s'assurer de sa conformité et de l'absence de dommages liés au transport ou au stockage.

3.1. Inspection avant mise en service

a) Contrôle visuel et fonctionnel

- Vérifier l'intégrité générale de l'appareil.
- S'assurer qu'aucune pièce n'est manquante ou endommagée.

b) Test du frein

- Réaliser plusieurs montées et descentes sans charge sur toute la longueur de chaîne.
- Si le volant de commande est difficile à tourner sans charge :

- Avancer la chaîne d'un demi-tour avec le levier.
- Placer le sélecteur en position "DESCENTE".
- Actionner le levier d'environ 30° en sens inverse.
- Vérifier que le frein fonctionne correctement.

c) Essai dynamique

- Tester le palan en fonctionnement sous toutes ses positions de travail.
- Vérifier l'absence de déformation et le bon fonctionnement général.

d) Vérification de la chaîne

- La chaîne doit être propre et suffisamment lubrifiée.
- Contrôler l'absence de défauts, de fissures, de corrosion ou de déformation.

e) Vérification de l'arrêt de chaîne

- L'arrêt de chaîne doit être monté sur le brin sans charge.
- Il doit être fixé au dernier maillon, sans déformation.

f) Inspection des crochets

- Les crochets de suspension et de charge doivent être intacts, sans fissure ni usure excessive.
- Vérifier le bon fonctionnement des linguets de sécurité.

g) Contrôle du mécanisme

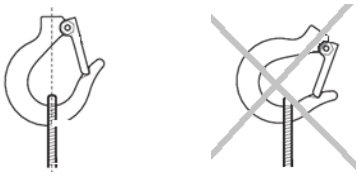
- Vérifier que la chaîne est bien raccordée au crochet de levage.
- Tester le cliquet en mettant le sélecteur en position "NEUTRE" et en tournant le volant de commande.

3.2. Installation du palan

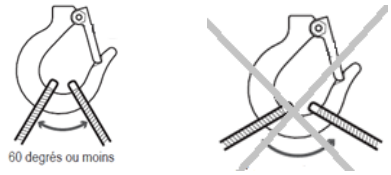
- Vérifier la solidité de la structure porteuse.
- Fixer fermement le crochet de suspension.
- S'assurer que le palan peut fonctionner sans obstacles.
- Utiliser une chaîne adaptée à la hauteur de travail.
- Appliquer les mesures de sécurité (harnais, balisage de la zone…).
- Graisser la chaîne (charge), ainsi que la rotule des crochets.

ATTENTION ! Ne jamais commencer à manœuvrer une charge sans qu'elle ne soit correctement suspendue et que la zone de travail soit sécurisée.

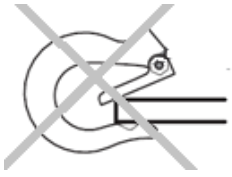
3.3. Positionnement de la charge



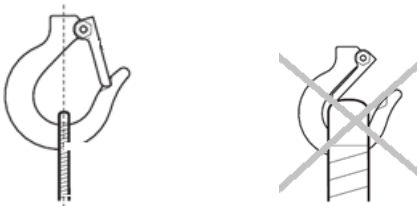
Suspendre la charge dans l'axe du crochet



L'angle de levage ne doit pas dépasser 60°

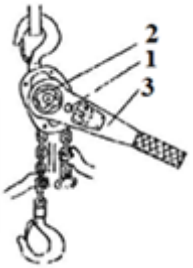


Ne pas accrocher la charge à la pointe du crochet



Le linguet de sécurité doit être fermé

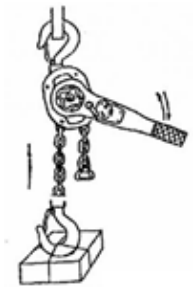
4. Utilisation



4.1. Système de roue libre (avancée rapide)

- Placer le sélecteur (1) en position centrale (NEUTRE).
- Tourner le volant (2) dans le sens antihoraire jusqu'au desserrage du frein.
- Tirer manuellement la chaîne pour positionner le crochet rapidement.

ATTENTION ! Ne pas utiliser cette fonction sous charge.



4.2. Levage de la charge

- Placer le sélecteur (1) sur "MONTEE".
- Tourner le volant (2) dans le sens horaire.
- Actionner le levier (3) de haut en bas pour soulever la charge.

ATTENTION ! En cas d'arrêt, toujours laisser le sélecteur en position "MONTEE".

4.3. Descente de la charge

- Placer le sélecteur en position "DESCENTE".
- Actionner le levier pour descendre la charge en toute sécurité.

4.4. Blocage et déblocage du frein

a) Blocage : le frein peut se bloquer si

- La charge est retirée brusquement sans manœuvre.
- Le crochet ou la moufle est tiré contre le carter.

b) Déblocage :

- Mettre le sélecteur sur "DESCENTE".
- Actionner le levier (coup sec si nécessaire) pour débloquer le système.

5. Maintenance – Entretien

IMPORTANT ! L'entretien du palan doit être réalisé exclusivement par un technicien qualifié et habilité. Toutes les inspections ont pour objectif de garantir la sécurité et la durabilité de l'équipement.

5.1. Règles générales d'entretien

- Inspecter régulièrement tous les composants : chaînes, crochets, frein, fixations, etc.
- Tester les dispositifs de sécurité (frein, linguets…) pour vérifier leur efficacité.
- Remplacer immédiatement tout élément présentant des signes d'usure, de corrosion, de fissure ou de mauvais fonctionnement.
- Les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé, en utilisant exclusivement des pièces d'origine.

NB. Un démontage partiel ou complet peut être requis pour évaluer l'état interne de certains composants.

5.2. Nettoyage périodique

- Une fois par an, nettoyer le palan avec du kérosène, puis le graisser soigneusement.
- Cette opération doit être réalisée par du personnel compétent.
- Ne jamais utiliser de diluant ou de dégraissant agressif pour nettoyer la chaîne.

Le carnet de suivi de maintenance et d'inspection de la machine est de la responsabilité de l'utilisateur. Pour la mise en œuvre de ce carnet se référer aux réglementations locales en vigueurs, et se conformer au paragraphe relatif à la maintenance

5.3. Entretien du frein

Vérifier régulièrement le bon fonctionnement du système de freinage afin d'éviter tout risque de défaillance ou de chute de charge.

5.4. Tableau d'entretien périodique

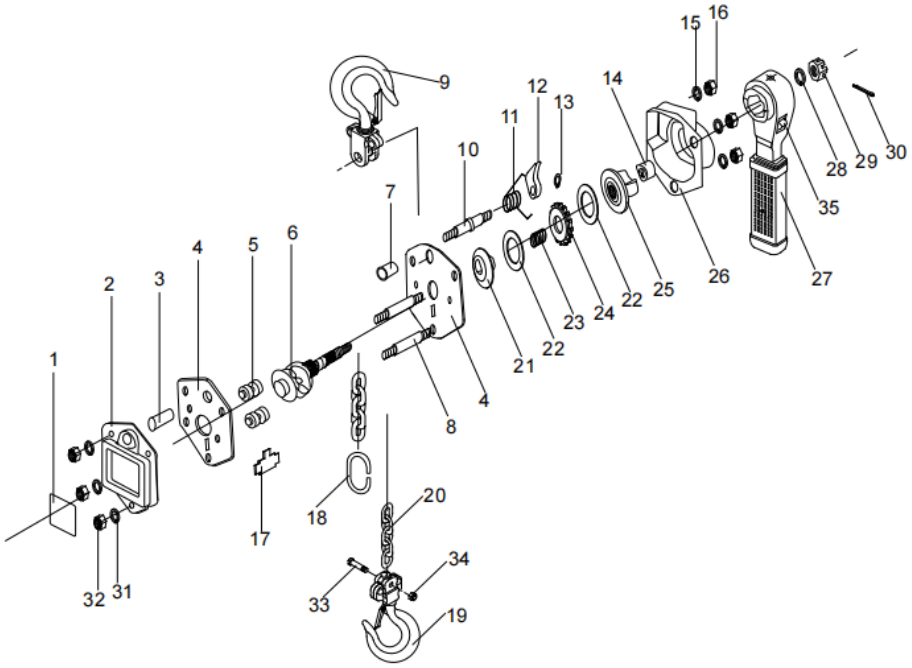
Périodicité	Type de visite	Opérations à réaliser
Mensuelle	**Examen visuel**	- État général de l'appareil - Vérification des mécanismes - Inspection de la chaîne et de ses attaches - Contrôle des crochets et butées - État des éléments de sécurité - Dépoussiérage et graissage
Mensuelle	**Lubrification**	1. Huiler la chaîne avec un chiffon (huile SAE 80) 2. Huiler les rotules des crochets à l'aide d'une burette
Semestrielle	**Examen approfondi**	- Test du frein et de la noix - Remplacement des pièces d'usure si nécessaire - Nettoyage complet de la chaîne à l'aide de pétrole ou gasoil - Égouttage, puis huilage. Ne jamais utiliser de solvants agressifs.

6. Transport et stockage

- Nettoyer soigneusement l'équipement après chaque manœuvre.
- Huiler la chaîne avant tout entreposage pour éviter la corrosion.
- Toujours manipuler le palan par ses points prévus à cet effet (crochets, poignée…) ou dans son emballage d'origine.
- Éviter tout choc ou chute durant le transport.
- Stocker dans un endroit sec, propre et bien ventilé.
- Protéger l'appareil de la poussière, de l'humidité et des ambiances agressives.
- Appliquer une protection contre la rouille (graissage des composants métalliques exposés).

7. Vue éclatée – Liste des pièces

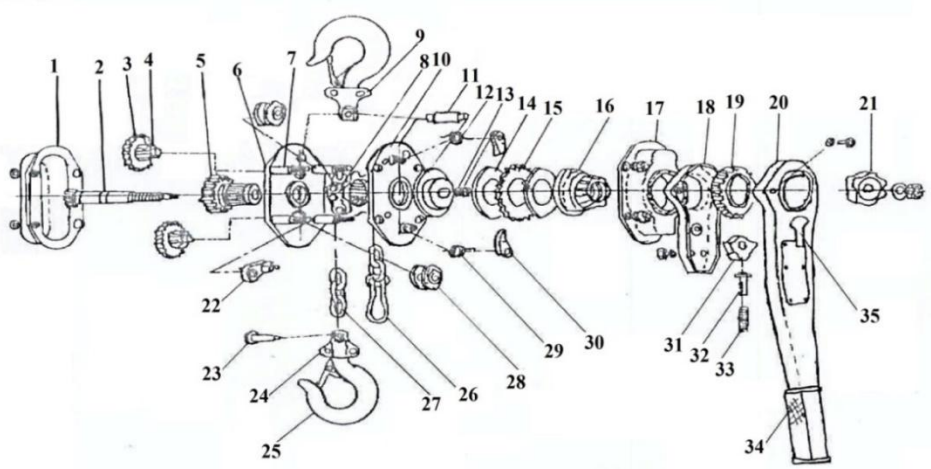
7.1. 15314



N°	Désignation	Quantité	N°	Désignation	Quantité
1	Etiquette	1	18	Bague extérieure de la chaîne	1
2	Carter latéral	1	19	Crochet inférieur	1
3	Goupille	1	20	Chaîne de charge	1
4	Plaque latérale	2	21	Siège de frein	1
5	Rouleau de guidage	2	22	Disque de frein	2
6	Axe	1	23	Ressort de frein	1
7	Bague	1	24	Roue à cliquet	1
8	Vis d'assemblage	2	25	Disque à filetage femelle	1
9	Crochet supérieur	1	26	Couvercle de frein	1
10	Vis d'assemblage	1	27	Poignée	1
11	Ressort de cliquet	1	28	Rondelle plate	1
12	Cliquet	1	29	Bouton	1
13	Circlips	1	30	Goupille mécanindus	1
14	Loquet	1	31	Rondelle élastique B	5

15	Rondelle élastique A	1	32	Ecrou hexagonal B	5
16	Ecrou hexagonal A	1	33	Goupille de suspension	1
17	Lubrificateur de chaîne	1	34	Ecrou de blocage	1
			35	Levier sélecteur	1

7.2. 15334 – 15348



N°	Désignation	N°	Désignation	N°	Désignation
1	Boîte de vitesse	13	Ressort	25	Crochet
2	Axe	14	Plaque de friction	26	Anneau Extrémité chaîne
3	Disque pignon	15	Disque cliquet (rochet ?)	27	Chaîne de chargement
4	Axe pignon	16	Disque	28	Guide roulement
5	Roulement cannelé	17	Protection frein	29	Ressort cliquet
6	Plaque côté B	18	Boîtier poignée	30	Cliquet
7	Boulon	19	Roue commutateur	31	Cliquet Commutateur
8	Pignon chaîne	20	Levier	32	Ressort axe
9	Butée haute crochet	21	Volant de commande	33	Ressort commutateur
10	Plaque côté A	22	Cliquet	34	Levier
11	Goupille	23	Goupille chaine	35	Inverseur
12	Siège du frein	24	Butée basse crochet		

8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d’autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN

1. Safety Instructions

WARNING! Before any installation, use, maintenance, or modification, read this manual carefully. Improper handling due to ignorance of the instructions can result in serious injury. If you transfer the product to a third party, you must provide this manual. Retain this document for future reference.

Any use not in accordance with these instructions releases the manufacturer from all liability. Strict compliance with the instructions is required.

1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Use by qualified personnel:** Only qualified, experienced operators should use the device. Do not allow anyone who has not read the manual and received proper instructions to use the device without being supervised by a qualified person.
3. **Consider the work area environment** : Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet locations or where there is a risk of water splashing. Keep the work area well lit. Do not use the tool in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Pay attention to the location of compressed air hoses and other cables near the work area.
4. **Maintain a clean and tidy work area** : The work area must be visible from the work position. Cluttered areas and workbenches invite accidents.
5. **Use the tool in a stable position** : maintain stable foot support and a comfortable posture. Change your posture during prolonged use and take regular breaks to avoid discomfort or fatigue.
6. **Keep other people away** : Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress, touch the tool or the extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
7. **Store unused tools** : Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
8. **Do not force the tool** : a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
9. **Use the right tool** : Do not force a small tool or attachment to do the job of a larger item. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
10. **Wear appropriate protective clothing and equipment** : Never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. Protective gloves are recommended. Keep long hair contained. Non-slip footwear is recommended when working outdoors. Always wear approved eye protection.
11. **Use protective equipment:** Use safety glasses, a dust mask if work operations generate dust, protective gloves, and hearing protection.
12. **Do not lean too far** : maintain good support and balance at all times.
13. **Treat tools with care** : Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Examine their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.
14. **Stay alert** : Focus on the job. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired, or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
15. **Check for damaged parts** : Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
16. **Accessories** : Use only accessories suitable for this tool.

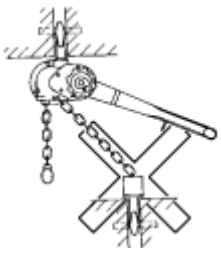
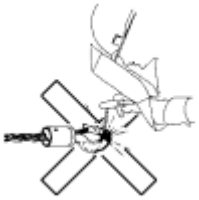
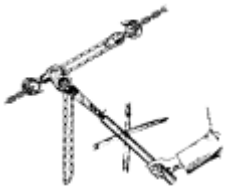
17. **Maintain tools carefully** : follow instructions for lubricating and replacing accessories. Have damaged items repaired by an authorized service center.
18. **Do not modify the machine** : No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
19. **Stay alert** : watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
20. **Check for damaged parts** : Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check the alignment or binding of moving parts, as well as the absence of any broken parts or any fastening and other conditions that may affect the operation of the tool. A guard or any other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center, unless otherwise specified in this instruction manual.
21. **Have the tool repaired by a qualified person** : This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger. The user should contact the manufacturer to obtain replacement labels.

WARNING:
The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special safety rules

1. Use only the original chain intended for this hoist model.
2. Chain replacement must be carried out by qualified personnel.
3. Operate the hoist only manually (no motor).
4. Never leave a suspended load unattended.
5. Use only hooks equipped with safety latches.
6. Align the hooks vertically with the load before any maneuver.
7. Always remove slack from the chain before lifting.
8. Strictly observe the nominal lifting capacity.
9. In case of prolonged descent, monitor the braking system to avoid overheating.
10. Prevent any swinging or oscillation of the load.
11. Use a single operator to operate the hoist.
12. Obtain assistance when the dimensions of the load do not allow sufficient visibility of the area in front of the load
13. Carry out a risk assessment to avoid injuries due to overuse.
14. Perform a component check every 6 months to detect wear.
15. When lifting with two hoists, ensure that each supports more than half of the load.
16. Protect from frost and extreme temperatures; test the brake below 0°C.
17. Stop use immediately if there is any blockage, abnormal noise or visible defect.

1.3. Improper use

	Do not lift, transport or support people with the hoist.		Never operate the hoist if the hooks are not vertically aligned with the load. Never pull sideways or use the hoist to pull on the ground. Use a trolley for horizontal movements
	Do not **make any knots in the chain** or shorten it with objects (nuts, screws, screwdrivers, etc.). **Do not repair an installed chain** : it must be replaced if damaged.		Never weld on or near the chain or hooks. The chain should not be used as a welding ground.
	Never extend the **operating lever** with a tool to increase leverage.		It is prohibited to use a hoist **without safety latches** on the hooks.
	Do not use the chain as a sling or to attach anything.		Never **hang a load on the tip of the hook** or only on the latch.
Prohibited use of cylindrical rollers on inclined wings			

1.4. Warning symbols

Hazard	*Read the instruction manual*	*Wearing safety glasses*	*Wearing safety gloves*	*Do not place yourself under the load*

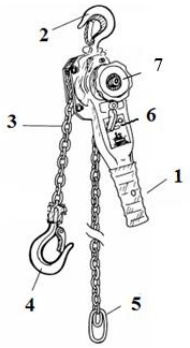
2. Presentation

2.1. General information

The lever hoist is a manual lifting device designed to offer ease of use and optimum efficiency in a variety of situations. It is suitable for many industrial sectors, both in workshops and on site, particularly where space or hanging height is limited.

Thanks to its **freewheel mechanism** , it allows a rapid approach to the load, thus facilitating lifting and lowering operations in complete safety.

2.2. General view



1. Lever
2. Hanging hook (*)
3. Chain
4. Load hook (*)
5. Chain stop
6. Selector
7. Steering wheel

(*) Hook with safety latch

2.3. Technical characteristics

		15314	15334	15348
Capacity (t)		0.25	0.75	1.5
Minimum load for brake operation		25 kg	75 kg	150 kg
Standard washing height (m)		1.5	1.5	1.5
Test force		3.75 kN	11.25 kN	22.5 kN
Effort to lift at full load		23 daN	25 daN	41 daN
Lever length (mm)		158	290	415
Lifting chain	Dimensions	Ø 4 x 12 mm	Ø 6 x 18 mm	Ø 7.1 x 21 mm
	Length	1.5 m	1.5 m	1.5 m
	Grade	G80	G80	G80
Weight (kg)		2	6.5	9.7
Operating temperature		-10 ~ 50°C	-10 ~ 50°C	-10 ~ 50°C

Noise emissions < 70 dB(A)

3. Inspection – Installation

IMPORTANT! Before use, each hoist must be inspected by a competent person to ensure that it is compliant and that there is no damage caused by transport or storage.

3.1. Pre-commissioning inspection

a) Visual and functional control

- Check the general integrity of the device.
- Ensure that no parts are missing or damaged.

b) Brake test

- Perform several unloaded ascents and descents along the entire length of the chain.
- If the control wheel is difficult to turn without load:

- Advance the chain half a turn with the lever.
- Place the selector in the "DOWN" position.
- Move the lever approximately 30° in the opposite direction.
- Check that the brake is working properly.

c) Dynamic test

- Test the hoist in operation in all its working positions.
- Check for deformation and general proper functioning.

d) Chain Check

- The chain must be clean and sufficiently lubricated.
- Check for defects, cracks, corrosion or deformation.

e) Checking the chain stop

- The chain stop must be mounted on the unloaded strand.
- It must be fixed to the last link, without deformation.

f) Inspection of the hooks

- The suspension and load hooks must be intact, without cracks or excessive wear.
- Check that the safety latches are working properly.

g) Mechanism control

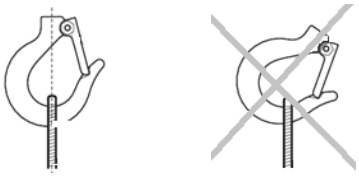
- Check that the chain is properly connected to the lifting hook.
- Test the ratchet by placing the selector in the "NEUTRAL" position and turning the control wheel.

3.2. Installing the hoist

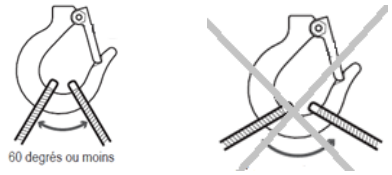
- Check the solidity of the supporting structure.
- Secure the hanging hook firmly.
- Ensure that the hoist can operate without obstructions.
- Use a chain suitable for the working height.
- Apply safety measures (harness, marking out the area, etc.).
- Grease the chain (load), as well as the ball joint of the hooks.

CAUTION! Never begin to maneuver a load unless it is properly suspended and the work area is secure.

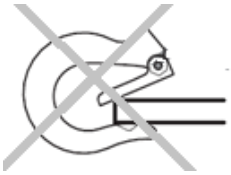
3.3. Load positioning



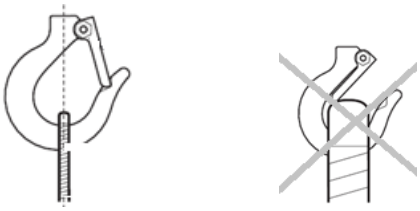
Suspend the load in the axis of the hook



The lifting angle must not exceed 60°

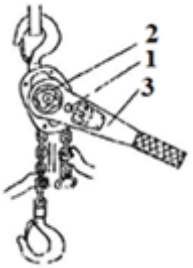


Do not hang the load on the tip of the hook



The safety latch must be closed

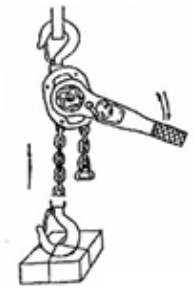
4. Use



4.1. Freewheel system (fast forward)

- Place the selector (1) in the central position (NEUTRAL).
- Turn the steering wheel (2) counterclockwise until the brake is released.
- Manually pull the chain to position the hook quickly.

ATTENTION! Do not use this function under load.



4.2. Lifting the load

- Place the selector (1) on “UP”.
- Turn the steering wheel (2) clockwise.
- Operate the lever (3) up and down to lift the load.

ATTENTION! When stopping, always leave the selector in the "UP" position.

4.3. Lowering the load

- Place the selector in the "DOWN" position.
- Operate the lever to lower the load safely.

4.4. Locking and unlocking the brake

a) Locking: The brake may lock if

- The load is removed abruptly without maneuver.
- The hook or pulley is pulled against the housing.

b) Unlocking:

- Set the selector to "DOWNHILL".
- Operate the lever (twist if necessary) to unlock the system.

5. Maintenance – Upkeep

IMPORTANT! Hoist maintenance must only be performed by a qualified and authorized technician. All inspections are intended to ensure the safety and durability of the equipment.

5.1. General maintenance rules

- Regularly inspect all components: chains, hooks, brake, fasteners, etc.
- Test the safety devices (brake, latches, etc.) to verify their effectiveness.
- Immediately replace any part showing signs of wear, corrosion, cracks or malfunction.
- Repairs must be carried out by an authorized workshop, using only original parts.

NB. Partial or complete disassembly may be required to assess the internal condition of certain components.

5.2. Periodic cleaning

- Once a year, clean the hoist with kerosene, then grease it thoroughly.
- This operation must be carried out by competent personnel.
- Never use thinner or harsh degreaser to clean the chain.

The machine maintenance and inspection logbook is the user's responsibility. For implementation of this logbook, refer to applicable local regulations and comply with the section relating to maintenance.

5.3. Brake maintenance

Regularly check that the braking system is working properly to avoid any risk of failure or load drop.

5.4. Periodic maintenance table

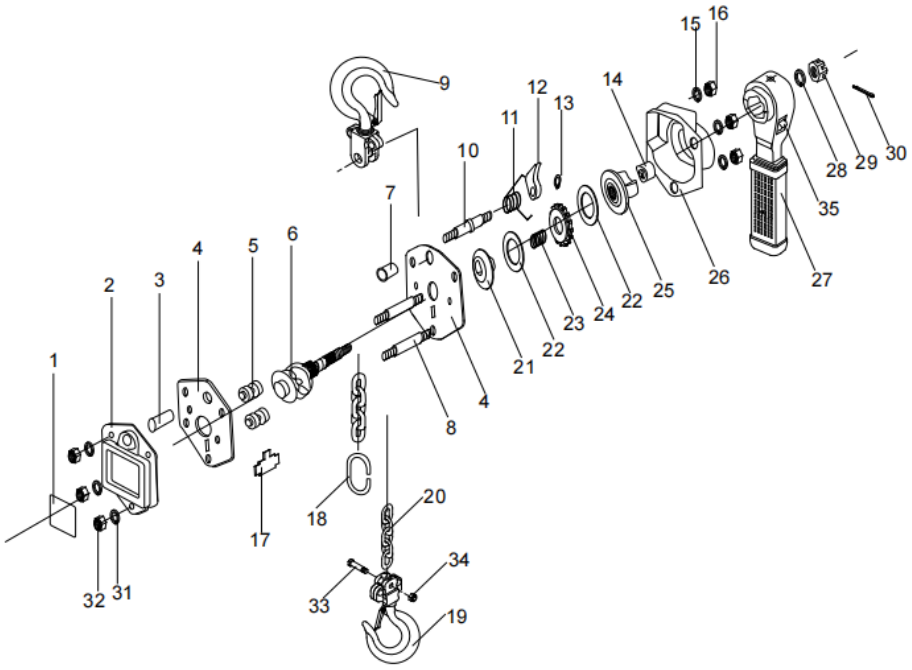
Periodicity	Type of visit	Operations to be carried out
Monthly	**Visual examination**	- General condition of the device - Checking the mechanisms - Inspection of the chain and its attachments - Checking the hooks and stops - Condition of the safety elements - Dusting and greasing
Monthly	**Lubrication**	1. Oil the chain with a rag (SAE 80 oil) 2. Oil the hook balls using an oil can
Biannual	**In-depth review**	- Test the brake and nut - Replace worn parts if necessary - Clean the chain thoroughly with petrol or diesel - Drain, then oil. Never use aggressive solvents.

6. Transport and storage

- Clean the equipment thoroughly after each maneuver.
- Oil the chain before storage to prevent corrosion.
- Always handle the hoist by its points provided for this purpose (hooks, handle, etc.) or in its original packaging.
- Avoid any shock or fall during transport.
- Store in a dry, clean and well-ventilated place.
- Protect the device from dust, humidity and aggressive environments.
- Apply rust protection (greasing exposed metal components).

7. Exploded View – Parts List

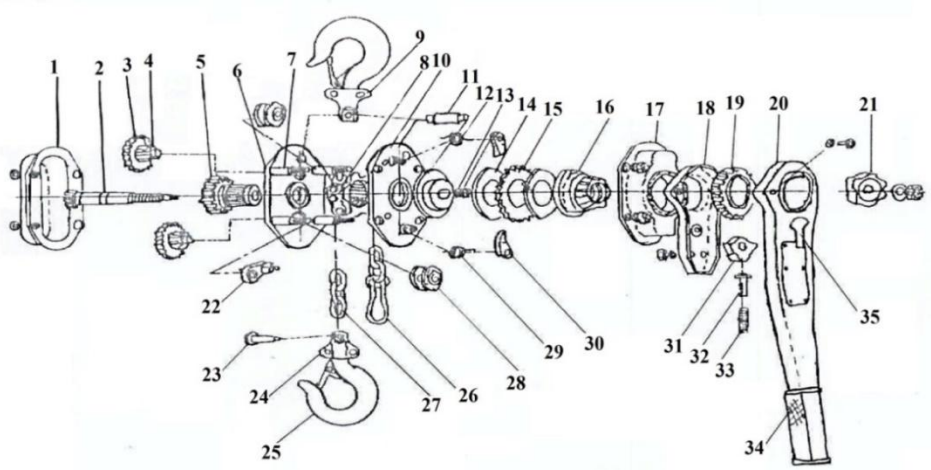
7.1. 15314



No.	Designation	Quantity	No.	Designation	Quantity
1	Label	1	18	Outer ring of the chain	1
2	Side casing	1	19	Lower hook	1
3	Pin	1	20	Load chain	1
4	Side plate	2	21	Brake seat	1
5	Guide roller	2	22	Brake disc	2
6	Axis	1	23	Brake spring	1
7	Ring	1	24	Ratchet wheel	1
8	Assembly screws	2	25	Female thread disc	1
9	Top hook	1	26	Brake cover	1
10	Assembly screws	1	27	Handle	1
11	Ratchet spring	1	28	Flat washer	1
12	Pawl	1	29	Button	1
13	Circlips	1	30	Mechanical pin	1
14	Latch	1	31	Spring washer B	5
15	Spring washer A	1	32	Hexagonal nut B	5
16	Hexagon nut A	1	33	Suspension pin	1
17	Chain lubricator	1	34	Lock nut	1

35	Selector lever	1

7.2. 15334 – 15348



No.	Designation	No.	Designation	No.	Designation
1	Gearbox	13	Spring	25	Hook
2	Axis	14	Friction plate	26	Chain End Ring
3	Sprocket disc	15	Ratchet disc (ratchet?)	27	Loading chain
4	Pinion axle	16	Disk	28	Rolling guide
5	Splined bearing	17	Brake protection	29	Ratchet spring
6	Side B plate	18	Handle housing	30	Pawl
7	Bolt	19	Switch wheel	31	Ratchet Switch
8	Chain sprocket	20	Lever	32	Axle spring
9	High hook stop	21	Steering wheel	33	Switch spring
10	Side A plate	22	Pawl	34	Lever
11	Pin	23	Chain pin	35	Inverter
12	Brake seat	24	Low hook stop		

8. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA ! Antes de cualquier instalación, uso, mantenimiento o modificación, lea atentamente este manual. El manejo inadecuado debido al desconocimiento de las instrucciones puede ocasionar lesiones graves. Si el producto se cede a un tercero es imprescindible facilitar este aviso. Conserve este documento para futuras consultas.

Cualquier uso no conforme a estas instrucciones libera al fabricante de toda responsabilidad. Se requiere estricto cumplimiento de las instrucciones.

1.1. Instrucciones generales

1. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Utilización por parte de personal cualificado:** Sólo operadores cualificados y con experiencia deben utilizar el dispositivo. No permita que personas que no hayan leído el manual y no hayan recibido instrucciones adecuadas utilicen el dispositivo sin la supervisión de una persona calificada.
3. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo** : no exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice la herramienta en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Preste atención a la ubicación de las mangueras de aire comprimido y otros cables cerca del lugar de trabajo.
4. **Mantener el área de trabajo limpia y ordenada** : El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados invitan a los accidentes.
5. **Utilice la herramienta en una posición estable** : mantenga un apoyo estable para el pie y una postura cómoda. Cambie su postura durante el uso prolongado y tome descansos regulares para evitar molestias o fatiga.
6. **Mantenga a otras personas alejadas** : no permita que las personas, especialmente los niños, que no estén involucrados en el trabajo en progreso, toquen la herramienta o la extensión y manténgalas alejadas del área de trabajo. Esté especialmente alerta con los niños y los animales.
7. **Guarde las herramientas no utilizadas** : Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
8. **No fuerce la herramienta** : una herramienta da mejores resultados con mayor seguridad a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.
9. **Utilice la herramienta adecuada** : no fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo más grande. No utilice la herramienta para un propósito para el cual no fue diseñada.
10. **Utilice ropa y equipo de protección adecuados** : nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes de protección. Contiene cabello largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre. Utilice siempre protección ocular homologada.
11. **Utilice equipo de protección:** utilice gafas de seguridad, mascarilla antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección y protección auditiva.
12. **No te inclines demasiado** : mantén un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
13. **Trate las herramientas con cuidado** : mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Compruebe periódicamente su estado y, si es necesario, confíe su reparación a un centro de mantenimiento autorizado.
14. **Mantente alerta** : concéntrate en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
15. **Compruebe si hay piezas dañadas** : antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y realizan su función. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y

cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

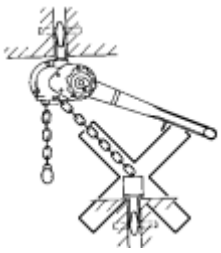
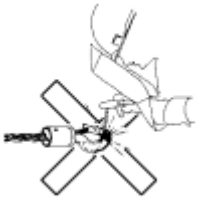
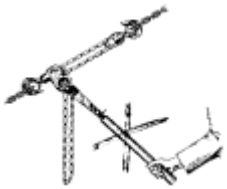
16. **Accesorios** : Utilice únicamente accesorios adecuados para esta herramienta.
17. **Mantenga las herramientas cuidadosamente** : siga las instrucciones para lubricar y reemplazar los accesorios. Si está dañado, haga que lo repare un servicio de mantenimiento autorizado.
18. **No modificar la máquina** : no se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
19. **Manténgase alerta** : preste atención a lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
20. **Compruebe si hay piezas dañadas** : antes de utilizar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Verificar la alineación o bloqueo de las partes móviles, así como la ausencia de piezas rotas o cualquier condición de fijación y otras condiciones, susceptibles de afectar el funcionamiento de la herramienta. Un protector u otra pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
21. **Haga reparar la herramienta por una persona cualificada** : esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado y utilizando repuestos originales. De no hacerlo, el usuario podría exponerse a un peligro importante. El usuario debe comunicarse con el fabricante para obtener etiquetas de reemplazo.

ADVERTENCIA :
El uso de cualquier accesorio o aditamento distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede representar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Normas especiales de seguridad

1. Utilice únicamente la cadena original destinada a este modelo de polipasto.
2. La sustitución de la cadena deberá ser realizada por personal cualificado.
3. Opere el polipasto únicamente de forma manual (sin motor).
4. Nunca deje una carga suspendida sin supervisión.
5. Utilice únicamente ganchos equipados con pestillos de seguridad.
6. Alinee los ganchos verticalmente con la carga antes de cualquier maniobra.
7. Retire siempre la holgura de la cadena antes de levantarla.
8. Respete estrictamente la capacidad de elevación nominal.
9. En caso de descenso prolongado, vigilar el sistema de frenos para evitar sobrecalentamiento.
10. Evite cualquier balanceo u oscilación de la carga.
11. Utilice un solo operador para operar el polipasto.
12. Obtener ayuda cuando las dimensiones de la carga no permitan una visibilidad suficiente del área delante de la carga
13. Realizar una evaluación de riesgos para evitar lesiones por uso excesivo.
14. Realice una revisión de los componentes cada 6 meses para detectar desgaste.
15. Al levantar con dos polipastos, asegúrese de que cada uno soporte más de la mitad de la carga.
16. Proteger de las heladas y temperaturas extremas; Pruebe el freno por debajo de 0°C.
17. Deje de usarlo inmediatamente si hay algún bloqueo, ruido anormal o defecto visible.

1.3. Uso indebido

	No levante, transporte ni apoye personas con el polipasto.		Nunca opere el polipasto si los ganchos no están alineados verticalmente con la carga. Nunca tire lateralmente ni utilice el polipasto para tirar del suelo. Utilice un carro para movimientos horizontales
	No **haga nudos en la cadena** ni la acorte con objetos (tuercas, tornillos, destornilladores, etc.). **No repare una cadena instalada** : debe reemplazarse si está dañada.		Nunca suelde sobre la cadena o los ganchos ni cerca de ellos. La cadena no debe utilizarse como base de soldadura.
	Nunca extienda la **palanca de operación** con una herramienta para aumentar el apalancamiento.		Está prohibido utilizar un polipasto **sin pestillos de seguridad** en los ganchos.
	No utilice la cadena como eslinga ni para sujetar nada.		Nunca **cuelgue una carga en la punta del gancho** o únicamente en el pestillo.
Prohibido el uso de rodillos cilíndricos en alas inclinadas			

1.4. Símbolos de advertencia

Peligro	*Lea el manual de instrucciones*	*Usar gafas de seguridad*	*Uso de guantes de seguridad*	*No te coloques debajo de la carga*

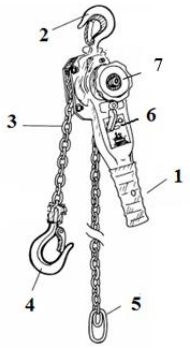
2. Presentación

2.1. información general

El polipasto de palanca es un dispositivo de elevación manual diseñado para proporcionar una gran facilidad de uso y una eficiencia óptima en diversas situaciones. Es adecuado para muchos sectores industriales, tanto en el taller como en la obra, especialmente allí donde el espacio o la altura de suspensión son limitados.

Gracias a su **mecanismo de rueda libre** , permite una rápida aproximación a la carga, facilitando así las operaciones de elevación y descenso con total seguridad.

2.2. Vista general



1. Palanca
2. Gancho para colgar (*)
3. Cadena
4. Gancho de carga (*)
5. Tope de cadena
6. Selector
7. Volante

(*) Gancho con pestillo de seguridad

2.3. Características técnicas

		15314	15334	15348
Capacidad (t)		0,25	0,75	1.5
Carga mínima para el funcionamiento del freno		25 kilos	75 kilos	150 kilos
Altura de lavado estándar (m)		1.5	1.5	1.5
Fuerza de prueba		3,75 kN	11,25 kN	22,5 kN
Esfuerzo para levantar a plena carga		23 daN	25 daN	41 daN
Longitud de la palanca (mm)		158	290	415
Cadena de elevación	Dimensiones	Ø 4 x 12 mm	Ø 6 x 18 mm	Ø 7,1 x 21 mm
	Longitud	1,5 metros	1,5 metros	1,5 metros
	Calificación	G80	G80	G80
Peso (kg)		2	6.5	9.7
Temperatura de funcionamiento		-10 ~ 50 °C	-10 ~ 50 °C	-10 ~ 50 °C

Emisiones de ruido < 70 dB(A)

3. Inspección – Instalación

IMPORTANTE ! Antes de cualquier uso, cada polipasto debe ser inspeccionado por una persona competente para garantizar su conformidad y la ausencia de daños relacionados con el transporte o el almacenamiento.

3.1. Inspección previa a la puesta en servicio

a) Control visual y funcional

- Verifique la integridad general del dispositivo.
- Asegúrese de que no falten piezas ni estén dañadas.

b) Prueba de frenos

- Realizar varios ascensos y descensos sin carga a lo largo de toda la longitud de la cadena.
- Si la rueda de control es difícil de girar sin carga:

- Avance la cadena media vuelta con la palanca.
- Coloque el selector en la posición “ABAJO”.
- Mueva la palanca aproximadamente 30° en la dirección opuesta.
- Compruebe que el freno funciona correctamente.

c) Prueba dinámica

- Pruebe el polipasto en funcionamiento en todas sus posiciones de trabajo.
- Verificar deformaciones y correcto funcionamiento general.

d) Comprobación de la cadena

- La cadena debe estar limpia y suficientemente lubricada.
- Compruebe si hay defectos, grietas, corrosión o deformaciones.

e) Comprobación del tope de la cadena

- El tope de cadena debe montarse en el ramal descargado.
- Debe fijarse al último eslabón, sin deformarse.

f) Inspección de los ganchos

- Los ganchos de suspensión y de carga deben estar intactos, sin grietas ni desgaste excesivo.
- Compruebe que los pestillos de seguridad funcionan correctamente.

g) Control del mecanismo

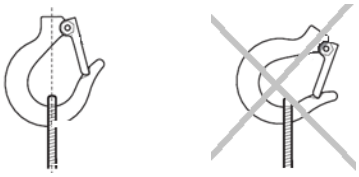
- Compruebe que la cadena esté correctamente conectada al gancho de elevación.
- Pruebe el trinquete colocando el selector en la posición “NEUTRA” y girando la rueda de control.

3.2. Instalación del polipasto

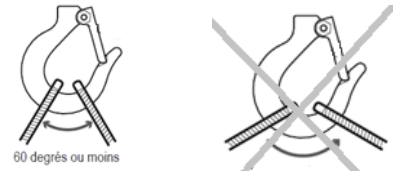
- Verifique la solidez de la estructura de soporte.
- Asegure firmemente el gancho para colgar.
- Asegúrese de que el polipasto pueda funcionar sin obstrucciones.
- Utilice una cadena adecuada a la altura de trabajo.
- Aplicar medidas de seguridad (arnés, delimitación del área, etc.).
- Engrasar la cadena (carga), así como la rótula de los ganchos.

ATENCIÓN ! Nunca comience a maniobrar una carga sin que esté correctamente suspendida y el área de trabajo asegurada.

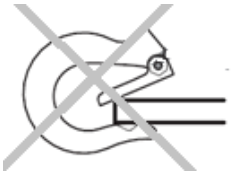
3.3. Posicionamiento de carga



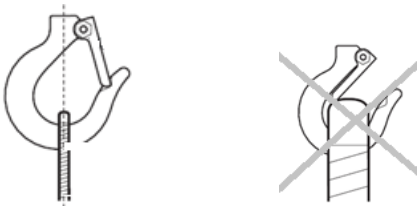
Suspender la carga en el eje del gancho



El ángulo de elevación no debe superar los 60°

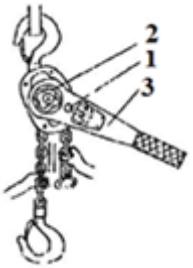


No cuelgue la carga en la punta del gancho.



El pestillo de seguridad debe estar cerrado

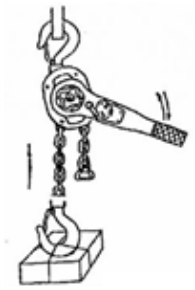
4. Usar



4.1. Sistema de rueda libre (avance rápido)

- Coloque el selector (1) en la posición central (NEUTRAL).
- Gire el volante (2) en sentido antihorario hasta que se suelte el freno.
- Tire manualmente de la cadena para colocar el gancho rápidamente.

ATENCIÓN ! No utilice esta función bajo carga.



4.2. Levantando la carga

- Coloque el selector (1) en “UP”.
- Gire el volante (2) en el sentido de las agujas del reloj.
- Opere la palanca (3) hacia arriba y hacia abajo para levantar la carga.

ATENCIÓN ! Al detenerse, deje siempre el selector en la posición “ARRIBA”.

4.3. Bajando la carga

- Coloque el selector en la posición “ABAJO”.
- Accione la palanca para bajar la carga de forma segura.

4.4. Bloqueo y desbloqueo del freno

a) Bloqueo: El freno puede bloquearse si

- La carga se retira bruscamente sin maniobra.
- El gancho o polea se tira contra la carcasa.

b) Desbloqueo:

- Coloque el selector en “CUESTA ABAJO”.
- Opere la palanca (gírela si es necesario) para desbloquear el sistema.

5. Mantenimiento – Conservación

IMPORTANTE ! El mantenimiento del polipasto deberá ser realizado exclusivamente por un técnico cualificado y autorizado. Todas las inspecciones tienen como objetivo garantizar la seguridad y durabilidad de los equipos.

5.1. Normas generales de mantenimiento

- Inspeccione periódicamente todos los componentes: cadenas, ganchos, freno, fijaciones, etc.
- Pruebe los dispositivos de seguridad (freno, pestillos, etc.) para verificar su eficacia.
- Reemplace inmediatamente cualquier pieza que muestre signos de desgaste, corrosión, grietas o mal funcionamiento.
- Las reparaciones deben ser realizadas por un taller autorizado, utilizando únicamente piezas originales.

NÓTESE BIEN. Puede ser necesario un desmontaje parcial o completo para evaluar el estado interno de ciertos componentes.

5.2. Limpieza periódica

- Una vez al año, limpie el polipasto con queroseno y luego engráselo bien.
- Esta operación deberá ser realizada por personal competente.
- Nunca utilice disolventes ni desengrasantes fuertes para limpiar la cadena.

El registro de mantenimiento e inspección de la máquina es responsabilidad del usuario. Para su correcta cumplimentación, consulte la normativa local aplicable y cumpla con la sección relativa al mantenimiento.

5.3. Mantenimiento de frenos

Compruebe periódicamente que el sistema de frenado funciona correctamente para evitar cualquier riesgo de avería o caída de carga.

5.4. Tabla de mantenimiento periódico

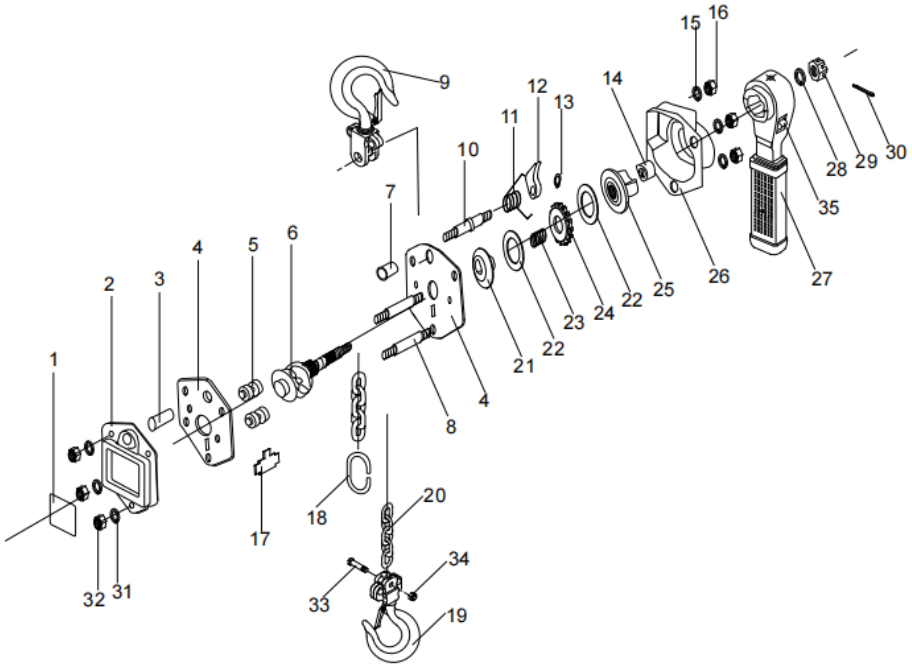
Periodicidad	Tipo de visita	Operaciones a realizar
Mensual	**Examen visual**	- Estado general del dispositivo - Comprobación de los mecanismos - Inspección de la cadena y sus fijaciones - Comprobación de los ganchos y topes - Estado de los elementos de seguridad - Limpieza del polvo y engrase
Mensual	**Lubricación**	1. Lubrique la cadena con un trapo (aceite SAE 80) 2. Lubrique las bolas del gancho con una aceitera
Semestral	**Revisión en profundidad**	- Probar el freno y la tuerca - Reemplazar las piezas desgastadas si es necesario - Limpiar completamente la cadena usando petróleo o gasoil - Drenar y luego engrasar. No utilice nunca disolventes agresivos.

6. Transporte y almacenamiento

- Limpie bien el equipo después de cada maniobra.
- Lubrique la cadena antes de guardarla para evitar la corrosión.
- Manipular siempre el polipasto por los puntos previstos para tal fin (ganchos, asa, etc.) o en su embalaje original.
- Evite cualquier golpe o caída durante el transporte.
- Conservar en un lugar seco, limpio y bien ventilado.
- Proteja el dispositivo del polvo, la humedad y ambientes agresivos.
- Aplicar protección contra la oxidación (engrasar los componentes metálicos expuestos).

7. Vista despiezada – Lista de piezas

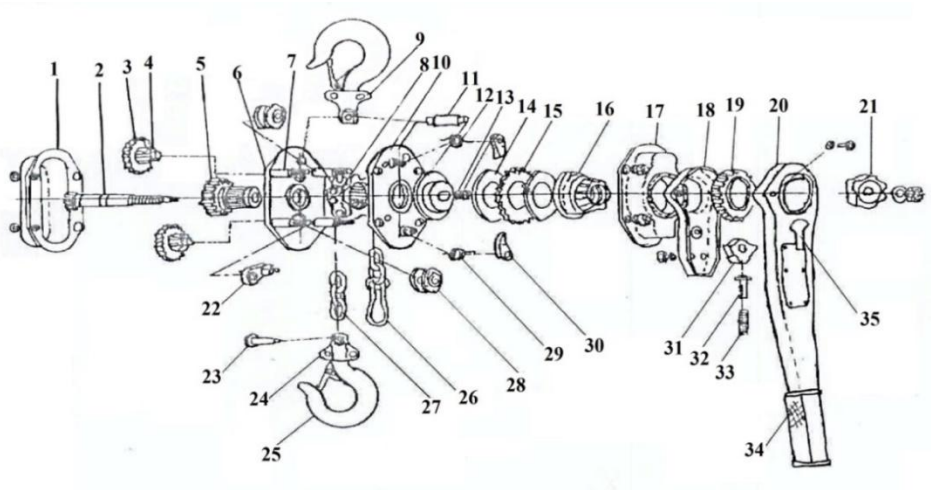
7.1. 15314



No.	Designación	Cantidad	No.	Designación	Cantidad
1	Etiqueta	1	18	Anillo exterior de la cadena	1
2	Carcasa lateral	1	19	Gancho inferior	1
3	Alfiler	1	20	Cadena de carga	1
4	Placa lateral	2	21	Asiento de freno	1
5	Rodillo guía	2	22	Disco de freno	2
6	Eje	1	23	Resorte de freno	1
7	Anillo	1	24	Rueda de trinquete	1
8	Tornillos de montaje	2	25	Disco de rosca hembra	1
9	Gancho superior	1	26	cubierta de freno	1
10	Tornillos de montaje	1	27	Manejar	1
11	Resorte de trinquete	1	28	Arandela plana	1
12	Trinquete	1	29	Botón	1
13	Anillos de seguridad	1	30	Pasador mecánico	1
14	Pestillo	1	31	Arandela elástica B	5
15	Arandela elástica A	1	32	Tuerca hexagonal B	5

16	Tuerca hexagonal A	1	33	Pasador de suspensión	1
17	Lubricador de cadena	1	34	Tuerca de seguridad	1
			35	Palanca selectora	1

7.2. 15334 – 15348



No.	Designación	No.	Designación	No.	Designación
1	Caja de cambios	13	Primavera	25	Gancho
2	Eje	14	Placa de fricción	26	Anillo de extremo de cadena
3	Disco de rueda dentada	15	Disco de trinquete (¿trinquete?)	27	Cadena de carga
4	Eje de piñón	16	Disco	28	Guía de rodadura
5	Cojinete estriado	17	Protección de frenos	29	Resorte de trinquete
6	Placa lateral B	18	Carcasa de la manija	30	Trinquete
7	Tornillo	19	Rueda de cambio	31	Interruptor de trinquete
8	Piñón de cadena	20	Palanca	32	Resorte del eje
9	Tope de gancho alto	21	Volante	33	Resorte del interruptor
10	Plato del lado A	22	Trinquete	34	Palanca
11	Alfiler	23	Pasador de cadena	35	Inversor
12	Asiento de freno	24	Tope de gancho bajo		

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o de dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclalos en los puntos de recogida dispuestos para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.